

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 22 juni 1976

Aanwezig : de heer [REDACTED], vast lid, die het voorzitterschap waarneemt
de heren [REDACTED], vaste leden
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid
de heer [REDACTED] secretaris.

Nr. 4160/II/N
GDN

De Nederlandse Afdeling van de Vaste Commissie voor Taal-
toezicht, (V.C.T.) ;

Gelet op de brief van 10 september 1975 waarbij een klacht
tegen de N.V. Exploitatie - Casino - Knokke (E.C.K.) ingediend werd, wegens
het feit dat bovengenoemde n.v. een algemene tweetaligheid huldigt ; dat
deze n.v. het Stedelijk Casino te Knokke-Heist exploiteert ; dat de pro-
gramma's, affiches en reclame in het Nederlands en het Frans gesteld zijn ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op
18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurs-
zaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek blijkt dat de
N.V. E.C.K. een concessiehouder van een openbare dienst is in de zin van
artikel 1, § 1, 2e der S.W.T. (vgl. arresten van de Raad van State nrs
4781 van 24 december 1955 en 7844 van 12 mei 1960) ; dat de exploitatie ge-
beurt in het belang en tot luister van de badstad Knokke en tot promotie
van het toerisme ;

Overwegende dat er een concessie- en exploitatieovereenkomst werd afgesloten tussen de voormelde gemeente, krachtens de beslissing van de gemeenteraad van Knokke van 30 april 1970 goedgekeurd door de provinciale Deputatie van 25 juni 1970 en de N.V. E.C.K. ;

Overwegende dat de N.V. E.C.K. als concessiehouder bij het opstellen der programma's, der affiches en bij het voeren van reclame de S.W.T. dient na te leven ;

Overwegende dat in haar advies nr. 57 van 17.9.64 de N.A. oordeelde dat de gemeente Knokke een toeristisch centrum is in de zin van artikel 11, § 3 der S.W.T. en de beslissing van de gemeenteraad van Knokke tot het stellen van meertalige berichten en mededelingen voor de toeristen gunstig heeft geadviseerd ; dat naar voormelde wetsbepaling de gemeenteraden van de toeristische centra mogen beslissen dat de berichten en mededelingen die voor toeristen bestemd zijn, ten minste in drie talen gesteld worden ; dat de programma's, de affiches en de reclame ook berichten en mededelingen voor toeristen zijn ;

Overwegende dat in haar advies nr. 63/B van 27.6.1967 de N.A. oordeelde dat bij het invoeren van de meertaligheid voor de berichten en mededelingen bestemd voor de toeristen zekere beginselen moeten worden in acht genomen :

1. die meertaligheid is een afwijking van de eentaligheid en moet derhalve strikt worden geïnterpreteerd. Zo geldt die meertaligheid enkel voor de berichten en mededelingen voor de toeristen en niet voor de formulieren welke voor de toeristen van belang zijn ;
2. in ieder geval moet de voorrang worden gegeven aan de taal van het gebied, zodat omtrent het taalstelsel van de gemeente niet de minste twijfel kan bestaan (eerste plaats voorbehouden aan de taal van het gebied ; eventueel groter lettertype voor het Nederlands, enz..) ;

3. de meertaligheid impliceert volgens de wil van de wetgever dat naast het Nederlands ook de twee andere landstalen (het Frans en het Duits) worden gebruikt ;
4. de talen die naast het Nederlands worden gebruikt moeten op voet van strikte gelijkheid worden gebruikt, doch niet noodzakelijk op voet van strikte gelijkheid met de taal van het gebied.

Besluit met eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De N.V. E.C.K. dient bij het opstellen van haar programma's en haar affiches en bij het voeren van haar reclame het advies 63/B van 27.6.1967 na te leven.

Artikel 2.- Onderhavig advies zal gezonden worden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, aan het College van Burgemeester en Schepenen van Knokke-Heist, aan de N.V. E.C.K., concessiehouder en aan de klager.

Gedaan te Brussel, 22 juni 1976.

DE SECRETARIS,

[Redacted signature]

DE VOORZITTER,

[Redacted signature]

